



CD-304 STEREO

digital

WORLD PREMIÈRE RECORDING

Eduard Tubin

Symphony No. 2 (1937)  
"The Legendary"

Symphony No. 6 (1954)

The Swedish Radio  
Symphony Orchestra

conducted by  
Neeme Järvi



**A BIS original dynamics recording**



---

**TUBIN, EDUARD (1905-1982):**

**Symphony Nr. 2 (The Legendary)**

(STIM) 31'45

1. *Légitimada* 10'04 -
2. *Sostenuto assai, grave e funebre* 7'01 -
3. *Tempestoso, ma non troppo allegro (quasi toccata)* 14'30  
(Bernt Lysell, violin, Björn Sjögren, viola, Bengt Forsberg, piano)

**Symphony Nr. 6 (1954)**

(STIM) 31'36

4. *Andante sostenuto, ma ritmico* 8'37 -
5. *Molto allegro* 10'02 -
6. *Festoso* 12'39  
(Jörgen Petterson, saxophone, Bengt Forsberg, piano)

**The SWEDISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA /**  
**Cond : NEEME JÄRVI**

---

---

Recording Data: 1985-06-10/12 in the Berwald Hall, Stockholm, Sweden

Recording Engineer: Anders Hägglöf

Digital Editor: Robert von Bahr

Sony PCM-F1 Digital Recording Equipment, Microphones:

Sym. no 6: Schoeps colette CMC 52 (3), 54 (2) & 541 (1);

Neumann KM 84 (3), 83 (2) & U87 (2)

Sym. no 2: idem + Schoeps CMC 541 (1) & Neumann U87 (1)

SAM 82 Mixer (2)

Producer: Robert von Bahr

Cover Text: Harri Kiisk

Swedish Translation: Harri Kiisk

English Translation: William Jewson

German Translation: Gertrud Wedenius

French Translation: Arlette Chené-Wiklander

Front Cover Photo: Eino Tubin

Back Cover Photo: Eino Tubin

Album Design: Robert von Bahr

Type-Setting: Marianne von Bahr

Lay-Out: William Jewson

Repro: K&P Grafiska, Stockholm

Print: Offizin Paul Hartung, Hamburg, W. Germany 1985

---

© & ® : 1985, Grammofon AB BIS

This record can be ordered from

Grammofon AB BIS

Väringavägen 6 S-182 63 Djursholm Sweden

Phone: Stockholm (08)(Int.: +468) - 755 41 00

Telex: 13880 bis s

or from BIS' agents all over the world

MADE IN WEST GERMANY

---

1. *piano*  
2. *mf*  
3. *mf*  
4. *mf*  
5. *poco esp.*  
6. *ff*  
7. *ff*  
8. *mf*  
9. *mf*  
10. *mf*  
11. *ben marc.*  
12. *p*

13. *Légitimaire*  
14. *ppp*  
15. *ppp*  
16. *p*  
17. *ppp*  
18. *ppp*  
19. *Temporale, ma non troppo allegro*  
20. *pp*

EDUARD TUBIN was born in the village of Kallaste on Lake Peipus in Estonia on 18 June 1905. He studied at the Advanced School of Music in Tartu where he attended Heino Eller's composition class. Among other musical appointments he was conductor at the Vanemuine Theatre. In 1944 Tubin fled to Sweden with his family and lived and worked in Stockholm until his death on 17 November 1982.

Tubin wrote 10 symphonies, an orchestral suite, a sinfonietta, concerts for solo instruments and symphony orchestra, chamber music, the ballet "Kratt", songs, choral works etc.

### Symphony No. 2 "The Legendary"

The summer of 1937 Tubin spent on the steep coast of north-eastern Estonia. Here he started work on "The Legendary" symphony, the score of which was completed in Tartu on the 17th November of the same year.

Tubin's first symphony (1931-34) had aroused interest. "The Legendary" aroused in greater interest after its premiere on 24 June 1938 in the capital, Tallinn where it was conducted by the Radio Orchestra's principal conductor Olav Roots.

The subtitle "The Legendary" has given rise to diverse interpretations, some of which are far-fetched. For the composer did not have a concrete programme in mind. But "The Legendary" gives an indication of the work's character.

The symphony's first movement starts with an introduction, *Légitimaire*. Split violins and violas create a visionary background (a). The cor anglais and solo cello appear, seemingly from nowhere with their sparse theme (b). Tubin builds from this sparse material a mighty crescendo which, following a calmer section, develops into a *Molto allegro e agitato*. The principal theme is expressively passionate (c).

This is followed by rhythmical chords which are further developed by the trumpets (d).

The whole movement is filled with dramatic tension, restlessness, powerful crescendos and polyphonic diversity. Towards its conclusion the movement becomes calmer and it carries over without a break into the second movement, *Sostenuto assai, grave e funebre*. The timpani introduce the movement accompanied by three cellos. The viola begins to repeat a seemingly magic formula (e). (This idea returns, slightly altered, in the final movement.) After a while an answer is heard from the piano and a brief dialogue ensues.

The mystical funeral march approaches, grows irresistibly to a convulsive climax and disappears. The viola theme now appears on the principal violin and finally on the viola.

The third movement, *Tempestoso, ma non troppo allegro (quasi toccata)* begins with a ghost-like theme (f). Trombones and tuba introduce the second subject (g).

These motifs appear in varying guises, rhythmically altered, sometimes in lengthened note-values, contrapuntally richly entwined and often accompanied by a strong chromaticism (which has already appeared in the first movement).

The symphony's long *Légitimaire*-introduction is balanced by an equally explicit epilogue — *Lento* — which starts with solo piano and solo violin. *Tempestoso* again makes itself felt but finally disappears and we hear again the sounds of the symphony's introduction, though in a different guise. The work ends in B major.

For kind economical support towards this production we gratefully thank: Harry Must (New Jersey), Dr. August Komendant (N.J.), Mr. Raivo Luik (N.J.), Eesti Helikunsti keskus ja Mr. Ludvig Juhti nim. muusikafond, Mrs. Mirja Miesse & other American Estonians.

### Symphony No. 6

Tubin completed his 6th symphony on 11 December 1954. Its first performance was a broadcast on 30 September 1955 by the Swedish Radio Orchestra conducted by Tor Mann. It was first performed at a public concert on 31 October 1956 at the Stockholm Concert Hall. The Stockholm Philharmonic played, conducted by Hans Schmidt-Isserstedt.

The first movement — *Andante sostenuto, ma ritmico* — starts as a bolero (1). The theme is presented by the oboe (2). The horn introduces a new idea (3) which also appears later on. *Energico, un poco piu mosso* is reminiscent of the tango. The saxophone plays a new theme (4). Tubin develops this material into a dramatic climax which is followed by a diminution until the end of the first movement in which a repeated idea by piano, percussion and viola (5) is treated most artfully.

The second movement — *Molto allegro* — starts wildly: led by an ostinato from the bass instruments (6) the woodwinds, violins and violas produce a grating idea (7). Then follows the beat of an irregular rumba. The saxophone presents a tuneful theme. Trumpets play a warlike dancing motif (8). The saxophone plays a melancholy tune (9) and the whole orchestra chimes in with the trumpets' dance-motif (8). Just before the movement ends we hear the trombones' glissando.

The third movement — *Festoso* — is a broadly stated *chaconne* on a solemn, ceremonial theme (10). Tubin has built a series of variations on this, some of them of great rhythmical complication. After a tercet of trombones accompanied by strings there follows a more lyrical middle section. The tempo then becomes livelier (*energico*). A large crescendo starts and the theme is heard first in the trombones, at the climax on the trumpets and thereafter as a canon. The horn begins to accompany the theme with chords (11) which are then taken up by other instruments. Flutes and clarinets enter with a colourful idea which is not entirely unrelated to the start of the second movement (7). Another major crescendo follows and the trombones play the theme in a broadened guise. A diminuendo follows and the strings play fragments from the theme. The symphony ends with a question-mark in the horns (12). They had played something similar in the first movement.

Eduard Tubin sündis 18. juunil 1905 Eestis, Kallastel, Peipsi järve ääres. Muusikalise hariduse omandas Tartu Kõrgemas Muusikakoolis, kus lõpetas Heino Elleri kompositsiooniklassi. 1944.a. sügisel põgenes Rootsi ja elas Stokholmis kuni oma surmani 17. nov. 1982. Tubin on loonud 10 sümfooniat, süüdi ja sümfonieti eesti viisidest, 2 ooperit, balleti „Kratt”, kammermuusikat jm. ning kontserte sooloinstrumentidele (viiul, klaver, kontrabass, balalaika) orkestriga.

### Eduard Tubin — II sümfoonia „Legendaarne”

1937.a. suvel viibis Eduard Tubin Põhja-Eesti rannikul Toilas, kus alustas sümfoonia kirjutamist. Ta lõpetas partituuri sama aasta 17. nov. Tartus.

Tubin oli äranatund tähelepanu juba oma I sümfooniaga (1931–34). Veel suurema tähelepanu ja tunnustuse osaliseks sai II sümfoonia, mille esiettekanne toimus 24. juunil 1938 Tallinnas „Estonia” kontsertsaalis. Juhatas raadioorkestri peadirigent Olav Roots.

Sümfoonia alapäälkiri „Legendaarne” on põhjustanud mitmesuguseid tõlgitsusi, mis mõnikord on läinud isegi liiga kaugele. Mingit otsest programmi pole helilooja nimelt andnud.

I osa algab sissejuhatusena, mis kannab märget *Légitaire*. Jagatud viiulid ja violad loovad visionaarse tagapõhja (a). Nagu mitte millestki tulevad inglise sarv ja tšellod oma napi teemaga (b). Sellest tagasihoidud materjalist kujundab Tubin suure tõusu, mis päale vaibumist läheb üle *Molto allegro e agitato*'sse. Peateema on kirglikult ekspressiivne (c). Sellele järgnevad rütmilised akordid, milliseid arendavad edasi trompetid (d). Kogu see osa on täis dramaatilist pinevust, jõulisi tõuse ja on rikkalikult polüfooniline.

Päale rahunemist järgneb vahetu üleminek sümfoonia II ossa, *Sostenuto assai, grave e funebre*. Timpani ostinatot saadavad kolm tšellot. Viola hakkab kordama otsekuu mingit maagilist vormelit (e). (See mõttekäik esineb muudetud kujul ka sümfoonia viimases osas.). Veidi aja pärast kostab vastus klaveri esituses ja tekib lühike kahekõne. Müstiline leinaprotsessioon läheneb, kasvab vastupanematu jõuga vapustavasse kõrgpunkti ja kaob. Viola teema (e) kostab nüüd sooloviulil esituses ja lõpuks jälle violalalt.

III osa *Tempestoso, ma non troppo allegro (quasi toccata)* algab tontliku teemaga (f). Tromboonid ja tuuba esitavad teise teema (g). Need teemad esinevad erinevais kujudes, rütmiliselt muudetult, mõnikord pikendatult, kontrapunktiliselt rikkalikult läbipõimituna ja sageli saadetuna tormilisest kromaatikast (mida esines juba esimeses osaki).

Sümfoonia pikk sissejuhatus *Légitaire* tasakaalustatakse sama ulatusliku epilooigiga — *Lento* — mis algab klaverisoologa ja sooloviuliga. *Tempestoso* meenutab end, kuid kaob lõplikult ja taas kostavad kõlad sümfoonia algusest, aga varieeritult. Teos lõppeb H-duuris.

## Eduard Tubin – VI sümfoonia

Tubin lõpetas oma VI sümfoonia 11. dets. 1954. Teos tuli esiettekanndele Rootsi raadios 30. sept. 1955. Mängis Raadioorkester, juhatas Tor Mann. Avalikul kontserdil mängiti sümfooniat esmakordselt 31. okt. 1956 Stokholmi Kontsertmajas Kontsertühingu sümfooniaorkestri poolt. Juhatas Hans Schmidt-Isserstedt.

I osa – *Andante sostenuto ma ritmico* – algab booloro taoliselt (1), mille saatel oboe esitab teema (2). Metsasarved toovad sisse uue mõtte (3), mis esineb korduvalt hiljemgi. *Energico, un poco piu mosso* meenutab tangot. Saksofon esitab uue teema (4). Seda materjali arendab Tubin dramaatilise kõrgpunkti ja teostab siis kahanemise kuni I osa lõpuni, kusjuures rafineeritud kasutamist leiavad klaver, löökriistad ja viiulid korduv käik (5).

II osa – *Molto allegro* – algab metsikult. Basside ostinato (6) saatel esitavad puupillid, viiulid ja viiulid lõikava mõtte (7). Järgnevad ebakorrapärase rumba rütmid. Saksofon toob sisse laulvama teema, trompetid tulevad sõjakalt tantsuliku motiiviga (8), saksofon mängib kurvameelset viisi (9) ja kogu orkester esitab trompetite tantsumotiivi (8). Just osa lõpu eel kostab tromboonide glissando.

III osa – *Festoso* – on ulatuslik *chaconne*, mille aluseks on tõsiselt pidulik teema (10). Sellele on Tubin rajanud rea variatsioone, mis sageli on rütmilt keerulised. Tromboonide tertsetile keelpillide saatel järgneb lüürlisem vaheosa. Siis muutub tempo kiiremaks (*energico*). Algab suur tõus ning teema kõlab algul tromboonide, siis kõrgpunktis trompetite esituses ja hiljem kaanonina.

Metsasarved hakkavad teemat saatma akordidega (11), mida hiljem võtavad üle teised instrumentid. Sekka mängivad flöödid ja klarnetid värvikat käiku, millel ei puudu sugulus II osa algusega (7). Järgneb veel üks suur tõus ja tromboonid esitavad teema veidi laiendatud kujul. Toimub kahanemine ja keelpillid esitavad fragmente teemast. Sümfoonia lõppeb metsasarvede küsimusega (12), mille taolist esines ka juba I osas (3).

HARRI KIISK

EDUARD TUBIN sündis 18. juunil 1905 byn Kallaste lähedal Peipussõjas Estlandis. Ta õppis muusikat Tartus kõrgemal muusikakoolis, kus ta lõpetas Heino Ellers kompositsiooniklassi. Ta töötas dirigendina Vanemuise teatris. 1944 põgenes Tubin Saksamaalt Rootsi ja elas Stockholmis kuni 1982. aastani. Tubin kirjutas 10 sümfooniat, orkesteriteosid, sinfonietta, kontserte soloinstrumentide ja sümfooniaorkestri jaoks, kammarmuusikat, ballette "Kratt", kaks operat, solistide- ja koorlaule m. l.

### Sümfoonia nr 2, "Den legendariska"

Sommari 1937 viis Tubin Toila lähedal põhja-Ida-Eesti rannale. Seal algas tema töö "Den legendariska" sümfoonia ja partitüüri üle. Töö lõpetati Tartus 17. novembril 1937. sama aasta.

Tubin oli juba noorena huvitatud muusikast. Tema esimene sümfoonia (1931-34). Annu suurem tähelepanu pöördus ta "Den legendariska" sümfoonia suhtes, mis esietendus 24. juunil 1938 Helsingis Tallinnis juhitud raadioorkestri juhitud Olav Roots.

Alamtitel "Den legendariska" on eelkõige erinevate tõlgenduste vahel, mis on juba olnud kaua aega. Mõned konkreetsed programmid on olnud, kuid ükski neist ei ole täielikult realiseeritud. "Den legendariska" on tema jaoks oluline ja isiklik teos.

Sümfoonia esimene sats algab suure initsiaaliga, mis on teema "légendaire". See sats on viiulite ja altviolite jaoks kirjutatud.

Engelsk horn ja solocello on teema jaoks kirjutatud. Selle sümfoonia jaoks on kirjutatud palju muusikat, mis on kirjutatud suure initsiaaliga. Selle sümfoonia jaoks on kirjutatud palju muusikat, mis on kirjutatud suure initsiaaliga.

Den är följad av rytmiska ackord som utvecklas vidare av trumpet (d). Hela satsen är fylld av dramatisk spänning, oro, kraftfulla stegringar och polyfonisk rikedom. Mot slutet blir det lugnare och övergår utan avbrott till andra satsen, *Sostenuto assai, grave e funebre*. Pukan inleder, beledsagad av tre solocelli. Altviol börjar upprepa en liksom magisk formel (e). (Denna tanke förekommer i förändrad form även i sista satsen). Om en stund hörs svar från pianot och en kort dialog uppstår.

Den mystiska sorgprocessionen närmar sig, växer med oemotståndlig kraft till en skakande höjdpunkt och försvinner. Altviolens tema hörs nu av soloviolin och till sist av altviol.

Tredje satsen *Tempestoso, ma non troppo allegro (quasi toccata)* börjar med det spöklika temat (f). Tromboner och tuba introducerar andra temat (g).

Dessa motiv förekommer i olika gestalter, rytmiskt förändrade, ibland i förlängda notvärden, kontrastrikt rikligt genomvävda och ofta beledsagade av en stormig kromatik (som förekommer redan i första satsen).

Symfonins långa *Légendaire*-inledning balanseras av en lika utförlig epilög — *Lento* — som börjar med pianosolo och soloviolin. *Tempestoso* gör sig påmind men försvinner slutgiltigt och man hör åter klanger från symfonins inledning, fast i varierad gestalt. Verket klingar ut i H-dur.

### Symfoni nr 6

Tubin fullbordade sin 6:e symfoni den 11 dec. 1954. Verket uruppfördes den 30 sept. 1955 i Sveriges Radio av Radiotjänsts symfoniorkester under ledning av Tor Mann. Första framförandet på offentlig konsert skedde den 31 okt. 1956 i Stockholms Konserthus. Konsertföreningens orkester spelade, dirigenten var Hans Schmidt-Isserstedt.

Första satsen — *Andante sostenuto, ma ritmico* — börjar bolero-artat (1). Temat presenteras av oboe (2). Valthorn för in en ny tanke (3), som förekommer även senare. *Energico*, un poco piu mosso påminner om tango. Saxofonen spelar ett nytt tema (4). Detta material utvecklar Tubin till en dramatisk höjdpunkt varpå följer ett avtagande tills första satsens slut, varvid pianot, slagverk och altfiolens upprepade tanke (5) finner ett raffinerat användande.

Andra satsen — *Molto allegro* — börjar vilt: beledsagad av basstämmornas ostinato (6) kommer träblåsare, violiner och altfioler med en skärande tanke (7). Sedan följer rytmer av en oregelbunden rumba. Saxofonen kommer med ett sångbart tema, trumpet spelar ett krigiskt dansant motiv (8), saxofonen en vemodig visa (9) och hela orkestern trumpeternas dansmotiv (8). Just innan satsen slutar hör man trombonernas glissando.

Tredje satsen — *Festoso* — är en brett utspunnen *chaconne* över ett allvarligt högtidligt tema (10). På detta har Tubin byggt en rad variationer, rytmiskt ibland rätt invecklade. Efter en tertsett av tromboner, beledsagad av stråkar, följer ett mer lyriskt mellanparti. Därefter blir tempot livligare (*energico*). En stor stegring börjar och man hör temat först av tromboner, i höjdpunkten av trumpet och sedan i form av kanon. Valthorn börjar beledsaga temat med ackord (11) som senare övertas av andra instrument.

Flöjter och klarinetter kommer med en färgrik tanke, som inte saknar ett visst släktskap med början av andra satsen (7). Aterigen följer en stor stegring och trombonerna spelar temat i något breddad gestalt. Ett avtagande följer och stråkar spelar fragmenter ur temat. Symfonin slutar med ett frågetecken av valthorn (12). Något liknande spelade de redan i första satsen.

Harri Kiisk

EDUARD TUBIN wurde am 18. Juni 1905 im Dorf Kallaste am Peipussee in Estland geboren. Seine Musikausbildung erhielt er an der Musikhochschule in Tartu, wo er seine Studien in der Kompositionsklasse von Heino Ellers abschloss. Er wirkte u.a. als Dirigent am Vanemuine-Theater. 1944 floh Eduard Tubin mit seiner Familie nach Schweden. Er wohnte und wirkte in Stockholm bis zu seinem Tode am 17. November 1982. Tubin schrieb u.a. 10 Sinfonien, eine Orchestersuite, eine Sinfonietta, Konzerte für Soloinstrument und Sinfonieorchester, Kammermusik, das Ballett „Kratz“, Solo- und Chorlieder.

### Sinfonie Nr. 2 „die Legendäre“

Den Sommer 1937 verbrachte Eduard Tubin in Toila an der nordöstlichen Küste Estlands. Dort begann er, an der „Legendären Sinfonie“ zu arbeiten. Die Partitur wurde am 17. November im gleichen Jahr in Tartu beendet.

Schon mit seiner ersten Sinfonie (1931-34) hatte Eduard Tubin Interesse hervorgerufen. Noch größere Aufmerksamkeit erregte „die Legendäre“, die am 24. Juni 1938 in der Hauptstadt Tallinn unter der Leitung des Chefdirigenten des Radioorchesters, Olav Roots, uraufgeführt wurde.

Der Untertitel „die Legendäre“ gab Anlass zu unterschiedlichen Interpretationen, welche teilweise zu weit gingen. Konkrete Anweisungen des Komponisten gibt es nämlich nicht. Mit dem Begriff „die Legendäre“ hat er einen Schlüssel zu dem allgemeinen Charakter des Werkes gegeben.

Der erste Satz der Sinfonie beginnt mit einer Einleitung, die die Bezeichnung *Légendaire* trägt. Geteilte Violinen- und Bratschenstimmen schaffen einen visionären Hintergrund (a).

Englisches Horn und Solocello kommen gleichsam aus dem Nichts mit ihrem kurzen Thema (b).

Mit diesem sparsamen Material baut Tubin eine große Steigerung auf, die nach einem ruhigeren Teil in *Molto allegro e agitato* übergeht. Das Hauptthema ist ausdrucksvoll - leidenschaftlich (c).

Diesem folgen rhythmische Akkorde, die von Trompeten weiter entwickelt werden (d).

Der ganze Satz ist von dramatischer Spannung, Unruhe, kraftvoller Steigerung und polyphonem Reichtum erfüllt. Gegen Ende herrscht eine ruhigere Stimmung vor, und ohne Unterbrechung setzt der zweite Satz ein: *Sostenuto assai, grave e funebre*. Die Pauke beginnt, begleitet von drei Solocelli. Die Bratsche gesellt sich dazu mit der Wiederholung einer gleichsam magischen Formel (e). (Der gleiche Gedanke taucht in veränderter Gestalt im letzten Satz wieder auf.)

Bald hört man die Antwort des Klaviers und ein Dialog entsteht. Die mystische Trauerprozession nähert sich, wächst mit unwiderstehlicher Kraft zu einem erschütternden Höhepunkt und verschwindet. Das Bratschentema hört man nun von der Solovioline und zum Schluß wieder von der Bratsche.

Der dritte Satz, *Tempestoso, ma non troppo allegro (quasi toccata)* beginnt mit einem gespenstischen Thema (f). Posaunen und Tuben introduzieren das zweite Thema (g).

Diese Motive erscheinen in verschiedenen Gestalten, rhythmisch verändert, manchmal mit verlängerten Notenwerten, kontrapunktisch reich durchwebt und oft von einer stürmischen Chromatik, die schon im ersten Satz vorkam, begleitet.

Die lange *Légendaire*-Einleitung der Sinfonie wird durch einen ebenso ausführlichen Epilog, *Lento*, der mit einem Klaviersolo und einer Solovioline beginnt, in Balance gehalten. *Tempestoso* macht sich geltend, aber verschwindet dann wieder und man hört zum Schluß Klänge der Sinfonieführung jedoch in veränderter Gestalt. Das Werk klingt in H-Dur aus.

#### Sinfonie Nr. 6

Tubin vollendete seine 6. Sinfonie am 11. December 1954. Das Werk wurde am 30. September 1955 im schwedischen Radio vom Radiosinfonieorchester unter der Leitung von Tor Mann uraufgeführt. Die erste öffentliche Vorführung geschah am 31. Oktober 1956 in der Konzerthalle von Stockholm. Das Orchester der Konzertvereinigung spielte, dirigiert von Hans Schmidt-Isserstedt.

Der erste Satz — *Andante sostenuto, ma ritmico* — beginnt wie ein Bolero (1). Das Thema wird von der Oboe vorgestellt (2). Das Waldhorn führt eine neuen Gedanken ein (3), der später wieder aufgenommen wird. Das *Energico, un poco piu mosso* erinnert an Tango. Ein weiteres Thema wird vom Saxophon vorgetragen (4). Das gesamte Material entwickelt Tubin auf einen dramatischen Höhepunkt zu. Danach folgt eine Besänftigung bis zum Ende des Satzes, wobei die Motive des Klaviers, Schlagwerkes und der Bratsche kunstvoll verarbeitet werden (5).

Der 2. Satz — *Molto allegro* — beginnt wild: begleitet von ostinaten Baßstimmen (6) treten Holzbläser, Geigen und Bratschen mit einem durchdringenden Motiv auf (7). Danach folgen Rhythmen eines unregelmäßigen Rumbas. Das Saxophon kommt mit einem gesanglichen Thema, Trompeten spielen ein kriegerisches Tanzmotiv (8), das Saxophon bläst eine wehmütige Weise (9), und das ganze Orchester übernimmt das Tanzmotiv der Trompeten (8). Gerade bevor der Satz zu Ende geht, hört man das Glissando der Posaunen.

Der 3. Satz — *Festoso* — ist eine reich ausgesponnene *Chaconne* über ein erstes, feierliches Thema (10). Dieses hat Eduard Tubin in einer Reihe von Variationen verarbeitet, rhythmisch manchmal ziemlich kompliziert. Nach einem Posaunenterzett, von Streichern begleitet, folgt ein eher lyrischer Zwischenteil. Danach wird das Thema lebendiger (*energico*). Eine große Steigerung beginnt, man hört das Thema zuerst von Posaunen, am Höhepunkt von Trompeten und später in Kanonform. Das Waldhorn fängt an, das Thema mit Akkorden zu begleiten (11), die später von anderen Instrumenten übernommen werden. Flöten und Klarinetten vermitteln einen farbenfrohen Gedanken, der an den Beginn des 2. Satzes erinnert (7). Nochmals folgt eine starke Steigerung, und die Posaunen spielen das Thema in einer etwas breiteren Ausführung. Eine Entspannung folgt, in der die Streicher Fragmente des Themas wiedergeben. Die Sinfonie endet mit einer Frage an das Waldhorn (12). Der Schluß erinnert an den 1. Satz.

EDUARD TUBIN est né le 18 juin 1905 à Kallaste au bord du lac Peipou en Estonie. Il reçut son éducation musicale au Conservatoire de Musique de Tartou et passa l'examen de la classe de composition de Heino Eller. En septembre 1944, Tubin s'enfuit en Suède et vécut à Stockholm jusqu'à sa mort le 17 novembre 1982. Tubin a composé 10 symphonies, une suite pour orchestre et une sinfonieta, des concertos pour instruments solos et orchestre symphonique, de la musique de chambre, le ballet « Kratt » et des chansons pour soliste et chœur.

#### Symphonie no 2, « La légendaire »

Tubin passa l'été 1937 à Toila sur la côte de l'Estonie du nord-est. Il y commença le travail à la symphonie « La légendaire » et la partition fut terminée à Tartou, le 17 novembre de la même année.

Tubin éveilla l'intérêt déjà avec sa première symphonie (1931-34). On accorda encore plus d'attention à « La légendaire » dont la création eut lieu le 24 juin 1938 à Tallinn, la capitale, sous la direction du chef de l'orchestre de la radio, Olav Roots.

Le sous-titre « La légendaire » donna lieu à différentes interprétations qui, parfois, allèrent trop loin. Il n'existe en fait aucun programme concret venant du compositeur. Avec « La légendaire », il a donné une explication du caractère général de l'œuvre.

Le premier mouvement de la symphonie commence avec une introduction qui porte la désignation *Légendaire*. Des violons et des altos divisés créent un fond visionnaire (a). Le cor anglais et le violoncelle solo apparaissent soudain avec leur maigre thème (b).

Avec ce matériel succinct, Tubin réussit une grande montée qui, après une section plus calme, passe à *Molto allegro e agitato*. Le thème principal est passionnément expressif (c).

Il est suivi d'accords rythmiques développés aux trompettes (d).

Tout le mouvement est rempli de tension dramatique, d'agitation, de puissantes montées et de richesse polyphonique. Vers la fin, il devient plus calme et passe sans interruption au deuxième mouvement, *Sostenuto assai, grave e funebre*. La timbale entre, accompagnée de trois violoncelles soli. L'alto commence à répéter une formule en quelque sorte magique (e). (Cette idée apparaît inchangée également dans le dernier mouvement.) On entend bientôt une réponse du piano et un bref dialogue s'établit.

La mystique procession funèbre se rapproche, grandit avec une force irrésistible, atteint un point culminant ébranlant et disparaît. Le thème de l'alto est maintenant entendu au violon solo et, finalement, à l'alto.

Le troisième mouvement, *Tempestoso, ma non troppo allegro (quasi toccata)* commence avec le thème spectral (f). Les trombones et le tuba introduisent le deuxième thème (g).

Ces motifs apparaissent sous différentes formes, rythmiquement transformés, parfois en augmentation, avec un riche contrepoint, et souvent accompagnés d'un chromatisme orange (rencontré déjà dans le premier mouvement).

La longue introduction *Légendaire* de la symphonie est équilibrée d'un épilogue aussi étendu — *Lento* — commençant au piano solo et au violon solo. *Tempestoso* est rappelé au souvenir mais disparaît pour de bon et on entend de nouveau des échos de l'introduction de la symphonie, quoiqu'en forme variée. L'œuvre se termine en si majeur.



### Symphonie no 6

Tubin termina sa sixième symphonie le 11 décembre 1954. La création eut lieu le 30 septembre 1955 à la radio suédoise par l'Orchestre de la Radio sous la direction de Tor Mann. La première exécution en concert public eut lieu le 31 octobre 1956 à la grande salle de concert de Stockholm. L'orchestre de l'Association des Concerts joua, le chef était Hans Schmidt-Isserstedt.

Le premier mouvement — *Andante sostenuto, ma ritmico* — commence comme un boléro (1). Le thème est présenté au hautbois (2). Le cor introduit une nouvelle idée (3) qui revient ensuite plus loin. *Energico, un poco piu mosso* rappelle un tango. Le saxophone joue un nouveau thème (4). Tubin développe ce matériel jusqu'à un point culminant dramatique suivi d'un déclin jusqu'à la fin du premier mouvement où l'idée répétée du piano, de la percussion et de l'alto est employée avec raffinement (5).

Le deuxième mouvement — *Molto allegro* — commence sauvagement : accompagnés d'un ostinato aux voix basses (6), les bois, violons et altos entrent avec une idée perçante (7). Puis suivent des rythmes d'une rumba irrégulière. Un thème chantant est joué au saxophone, un motif dansant guerrier aux trompettes (8), un chant mélancolique (9) au saxophone, et le motif dansant des trompettes (8) retentit dans tout l'orchestre. Juste avant la fin du mouvement, on entend le glissando des trombones.

Le troisième mouvement — *Festoso* — est une chaconne largement défilée sur un thème solennel sévère (10), sur quoi Tubin composa une série de variations, au rythme parfois assez compliqué. Après un trio de trombones, accompagné de cordes, suit une section intermédiaire plus lyrique. Puis le tempo s'anime (*energico*). Une grande montée s'amorce et on entend le thème d'abord aux trombones, au point culminant aux trompettes, et ensuite en canon. Le cor commence à accompagner le thème avec des accords (11) repris ensuite par d'autres instruments. Les flûtes et les clarinettes présentent une idée riche en couleurs ayant une certaine parenté avec le début du deuxième mouvement (7). Une nouvelle montée survient, les trombones jouent le thème un peu élargi. Après le déclin suivant, les cordes présentent des fragments du thème. La symphonie se termine par un point d'interrogation des cors (12) qui ont déjà joué quelque chose de semblable dans le premier mouvement.

Neeme Järvi was born in Estonia in 1937 and received his main training in conducting under Rabinovich and Mravinski at the Leningrad Conservatoire. In the years 1963-80 Neeme Järvi was director of the Estonian Radio and Television Orch. as well as Chief Conductor at the Tallinn Opera. He has been invited to conduct the leading Soviet orchestras and after receiving First Prize in Rome in 1971 at the international conducting competition he has toured in most European countries and in Canada, USA, Mexico and Japan.

Since 1980 he is a resident of the USA and has made guest performances with i.a. the New York Philh., the Philadelphia Orch., the National Symph. in Washington, the symphony orchestras in Boston, San Francisco, Cincinnati and Indianapolis as well as conducted opera at the Metropolitan in New York.

In recent years Neeme Järvi has made a number of appearances with the Concertgebouw Orch. in Amsterdam and, in Germany, he has conducted the symphony orchestras of the Bavarian Radio, the Southwest German Radio and the North German Radio.

Neeme Järvi is Principal Conductor of the Gothenburg S.O. and since the season 1984/85 he is also Principal Conductor and Musical Director of the Scottish National Orch.

On the same label: BIS-LP-219 (Stenhammar/G.S.O.), 221, 222 (Sibelius/G.S.O.), 227 (Tubin/Musikskelskabet Harmonien), 228, 237 (Sibelius/G.S.O.), 245 (Dvorak/Helmerson/G.S.O.), 250 (Sibelius/G.S.O.), 251 (Stenhammar/G.S.O.), 252, 263 (Sibelius/G.S.O.), 264 (Tubin/G.S.O.), 286 (Tubin/G.S.O.), 294, 295 (Sibelius/G.S.O.), 297 (Tubin/Lunds Students.), 306 (Tubin/Bamberger S.O.).

NEEME JÄRVI sündis 7. juunil 1937 Tallinnas. Õppis dirigeerimist Mikolai Rabinovitsi ja Jevgeni Mravinski juures Leningradi Konservatooriumis. Aastail 1963-80 oli Neeme Järvi Eesti Raadio ja Televisiooni Sümfooniaorkesteri ning „Estonia“ ooperi peadirigent. Järvi on juhatanud silmapaistvamaid orkestreid. N. Liidus ning päale 1. ahinna saavutamist rahvusvahelisel dirigentide võistlusel Roomas 1971.a. on ta juhatanud paljudes Euroopa linnades ning Kanadas, USA-s, Mehhikos ja Jaapanis.

1980.a. jaanuarist alates elutseb ta USA-s. Säl on Järvi juhatanud m.h. New Yorgi Filharmoonia orkestrit, Bostoni, Washingtoni, San Francisco, Cincinnati, Indianapolisi ja Minneapolisise sümfooniaorkestreid ning juhatanud New Yorgis Metropolitani ooperi.

Viimaseil aastail on Neeme Järvi juhatanud rea kontserte Amsterdami Concertgebouw orkesteriga ning Lääne-Saksamaal Baieri raadio, Edela-Saksa raadio ja Pohja-Saksa raadio sümfooniaorkestreid.

Neeme Järvi on Göteborgi sümfooniaorkesteri peadirigent ja Scottish National Orchestra peadirigent ja kunstiline juht.

Sama heliplaadifirma väljaandel veel: BIS-LP219 (Stenhammar/Göteb. S.O.), 221, 222 (Sibelius/G.S.O.), 227 (Tubin/Musikskelskabet Harmonien), 228, 237 (Sibelius/G.S.O.), 245 (Dvorak/Helmerson/G.S.O.), 264, 286 (Tubin/ G.S.O.), 294, 295 (Sibelius/G.S.O.), 306 (Tubin/Bamberger Sinfoniker).

Neeme Järvi (f. 1937) är född i Estland och har fått sin huvudsakliga dirigentutbildning för Nikolaj Rabinovitj och Jevgenij Mravinskij vid konservatoriet i Leningrad. Åren 1963-80 var Neeme Järvi chefsdirigent för Estniska radions och televisionens symfoniorkester samt för Tallinn-operan. Han har gästdirigerat de främsta orkestrarna i Sovjet och efter förstapris 1971 i den internationella dirigentävlingen i Rom har han turnerat i stora delar av Europa samt i Canada, USA, Mexico och Japan.

Han är sedan 1980 bosatt i USA och har där gästdirigerat bl.a. New York Philh., Philadelphia Orch., symfoniorkestrarna i Boston, San Francisco, Cincinnati och Indianapolis, National Symph. i Washington samt dirigerat opera vid Metropolitan i New York.

Under de senaste åren har Neeme Järvi dirigerat en rad konserter med Concertgebouw i Amsterdam och i Tyskland framträtt med Bayeriska, Sydvästtyska resp. Nordtyska radions symfoniorkestrar.

Neeme Järvi är chefsdirigent för Göteborgs Symfoniker och från hösten 1984 chefsdirigent och konstnärlig ledare vid Scottish National Orchestra.

På samma skivmärke: BIS-LP-219 (Stenhammar/G.S.O.), 221, 222 (Sibelius/G.S.O.), 227 (Tubin/Musikskabet Harmonien), 228, 237 (Sibelius/G.S.O.), 245 (Dvorak/Helmerson/G.S.O.), 250 (Sibelius/G.S.O.), 251 (Stenhammar/G.S.O.), 252, 263 (Sibelius/G.S.O.), 264 (Tubin/G.S.O.), 286 (Tubin/G.S.O.), 294, 295 (Sibelius/G.S.O.), 297 (Tubin/Lunds Students.), 306 (Tubin/Bamberger S.O.).

---

Neeme Järvi wurde 1937 in Estland geboren und bekam seine hauptsächliche Ausbildung bei Nikolaj Rabinowitsch und Jewgenij Mravinskij am Leningrader Konservatorium. 1963-80 war Järvi Chefsdirigent des Sinfonieorchesters des Estnischen Rundfunks und Fernsehens und der Tallinner Oper. Er gastierte bei den ersten Orchestern der Sowjetunion, und seit dem ersten Preis 1971 im internationalen Dirigentenwettbewerb zu Rom gastierte er in großen Teilen Europas, sowie in Canada, USA, Mexiko und Japan.

Seit 1980 lebte Järvi in den USA, wo er u.a. die New York Philharmonic, das Philadelphia Orchestra, die Boston Symphony, die National Symphony in Washington, die San Francisco Symphony, die Cincinnati Symphony und die Indianapolis Symphony dirigierte; er dirigierte auch Oper an der Metropolitan in New York.

In den letzten Jahren dirigierte Järvi mehrmals das Concertgebouworchester in Amsterdam. In Deutschland dirigierte er die Sinfonieorchester des Bayerischen Rundfunks, des Südwestfunks und des Norddeutschen Rundfunks.

Neeme Järvi ist Chefsdirigent des Göteborger Sinfonieorchesters und seit 1984 ist er Chefsdirigent und künstlerischer Leiter des Scottish National Orchestra.

Auf derselben Marke: BIS-LP-219 (Stenhammar/G.S.O.), 221, 222 (Sibelius/G.S.O.), 227 (Tubin/Musikskabet Harmonien), 228, 237 (Sibelius/G.S.O.), 245 (Dvorak/Helmerson/G.S.O.), 250 (Sibelius/G.S.O.), 251 (Stenhammar/G.S.O.), 252, 263 (Sibelius/G.S.O.), 264 (Tubin/G.S.O.), 286 (Tubin/G.S.O.), 294, 295 (Sibelius/G.S.O.), 297 (Tubin/Lunds Students.), 306 (Tubin/Bamberger S.O.).

---

Neeme Järvi (1937) est né en Estonie et a reçu l'essentiel de sa formation en direction de Nicolai Rabinovitch et Jevgenij Mravinski au Conservatoire de Leningrad. De 1963 à 1980, Neeme Järvi fut chef de l'Orch. symph. de la Radio-télévision estonienne ainsi que de l'Opéra de Tallinn. Il a été invité à diriger les plus importants orchestres de l'Union Soviétique et, après avoir gagné le premier prix du concours international de Rome pour chefs d'orchestre en 1971, il a fait une tournée dans la majeure partie de l'Europe ainsi qu'au Canada, aux Etats-Unis, au Mexique et au Japon.

Depuis 1980, il est établi aux Etats-Unis et a été invité à diriger entre autres la Phil. de New York, l'Orch. de Philadelphia, l'Orch. symph. national de Washington, les orchestres symphoniques de Boston, San Francisco, Cincinnati et Indianapolis. Il a aussi dirigé l'Opéra métropolitain de New York.

Ces dernières années, Neeme Järvi a dirigé une série de concerts avec l'Orch. du Concertgebouw d'Amsterdam, il s'est produit en Allemagne à la tête des orch. symph. de la Radio bavaroise, de la Radio du Sud-ouest allemand et de l'Allemagne du nord.

Neeme Järvi est le chef de l'Orch. symph. de Göteborg et, dès l'automne 1984, il est chef d'orchestre et directeur artistique de l'Orch. national écossais.

Dans la même collection: BIS-LP-219 (Stenhammar/O.S.G.), 221, 222 (Sibelius/O.S.G.), 227 (Tubin/Musikskabet Harmonien), 228, 237 (Sibelius/O.S.G.), 245 (Dvorak/Helmerson/O.S.G.), 250 (Sibelius/O.S.G.), 251 (Stenhammar/O.S.G.), 252, 263 (Sibelius/O.S.G.), 264, 286 (Tubin/O.S.G.), 294, 295 (Sibelius/O.S.G.), 297 (Tubin/Lunds Students.), 306 (Tubin/O.S. Bamberger).

---

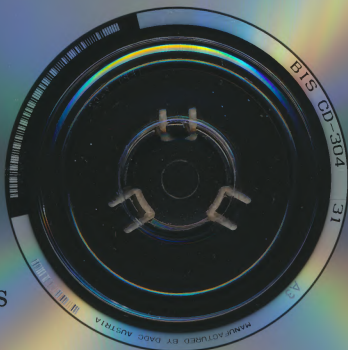


CD-304 STEREO

*An original Digital recording*

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

© & ℗ : 1985,  
Grammofon AB BIS



ncb

MADE IN AUSTRIA  
by DADC-Austria

**EDUARD TUBIN:**  
**Symphonies Nr. 2 & 6**  
**The Swedish Radio Symph. Orch.**  
**Neeme Järvi**